

XII. — कुतपं चासनं éd. Lond. ms. de M. Wilkins, ms. de Bombay, N<sup>os</sup> V, VII, ms. dévan. J'ai préféré la première leçon parce qu'elle est d'accord avec le commentaire de Coullouca : नेपालकंबलं चासने दद्यात् ॥

Sl. 237. यावदुष्णं भवत्यन्नं éd. Calc. éd. Lond. — M. de Schlegel (*Journal Asiatique*, IX, p. 17), pense que l'épithète de उष्मपाः (*qui savourent la vapeur des mets*), par laquelle les ancêtres sont désignés dans le *Bhagavad-gîta* (lect. XI, sl. 22), pourrait bien avoir rapport à la particularité dont il est question dans ce sloca. La justesse de cette conjecture me paraît prouvée par une variante que fournissent les deux mss. de la Bibliothèque du Roi, qui, au lieu de यावदुष्णं भवत्यन्नं portent यावदुष्मा भवत्यन्ने; et suivant le passage des Védas cité dans le commentaire du *Bhagavad-gîta*, la vapeur chaude qui s'exhale des mets est la part des Pitris; उष्मभागा हि पितरः ॥

Sl. 244, v. 1. सर्वप्रकारकमन्नादिकं व्यञ्जनादिभिरेकीकृत्य । = v. 2, b. भूमौ दर्भेषु ॥ (*Coullouca.*)

Sl. 247. सपिण्डीकरणश्राद्धपर्यन्तमचिरमृतस्य द्विजा-  
तेश्च विश्वदेवब्राह्मणभोजनरहितं श्राद्धार्थमन्नं ब्राह्मणं  
भोजयेत् एकं च पिण्डं दद्यात् ॥ (*Coullouca.*)